

**José A. Mari Mut**

# **Significado de los nombres específicos de las orquídeas de las Antillas Mayores**



Ediciones Digitales, 2020

# Significado de los nombres científicos de las orquídeas de las Antillas Mayores

En la portada, *Ponthieva racemosa*. Fotografiada por el autor en un mogote del bosque de Río Abajo, Puerto Rico.

© 2020 Ediciones Digitales, Aguadilla, Puerto Rico. [edicionesdigitales.info](http://edicionesdigitales.info).  
Esta obra puede reproducirse y distribuirse libremente siempre que sea con propósitos académicos y sin fines de lucro.

## Introducción

La obra más completa sobre las orquídeas de las Antillas Mayores lo es sin lugar a dudas *Orchid Flora of the Greater Antilles*<sup>1</sup>, un libro editado por James Ackerman, quien es además su colaborador principal. La publicación provee el significado de los nombres genéricos pero no el de los nombres o epítetos específicos, un minúsculo hueco que el presente trabajo intenta llenar.

Las principales fuentes consultadas sobre el significado de los nombres fueron *The Names of Plants* (Cambridge University Press, 2008), *A Popular Dictionary of Botanical Names and Terms*<sup>2</sup>, *Botanical Latin* (Timber Press, 4ta. edición, 1996), *Stearn's Dictionary of Plant Names for Gardeners* (Cassell Publishers, 1992) y *Orchid Names and Their Meanings* (A. R. G. Gantner Verlag K.-G., 1998). Cuando el significado se obtuvo de otras fuentes, las mismas se identifican en notas al calce o pie de página. La información para las especies de Puerto Rico se tomó de *Significado de los nombres específicos de las plantas de Puerto Rico*<sup>3</sup>. Se consultaron también numerosas descripciones originales, de las mismas provienen los extractos en itálicas incluidos con muchos nombres.

*Agradecimientos.* James Ackerman amablemente proveyó el significado de unos doce nombres publicados en trabajos que no están disponibles en Internet; su ayuda y paciencia se agradecen. Sin pensarlo dos veces, Miguel (Papo) Vives me prestó su copia del libro de Ackerman; en tiempos de cuarentena no era posible conseguirlo de otro modo.

---

<sup>1</sup> Memoirs of the New York Botanical Garden, vol. 109, 625 pp., 2014.

<sup>2</sup> <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.20237/page/n5/mode/2up>

<sup>3</sup> <http://edicionesdigitales.info/etimologia/nombresplantaspr.pdf>, <https://archive.org/details/nombresplantaspr>

## Los nombres

**abbottii** (*Epidendrum*)- por William Louis Abbott (1860-1936), médico, explorador, naturalista y colector de plantas estadounidense, colectó el material usado para describir la especie.

**ackermanii** (*Epidendrum*)- por James D. Ackerman (1950- ), botánico estadounidense en la Universidad de Puerto Rico, especialista en orquídeas, autor de *Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands* y autor principal de *Orchid Flora of the Greater Antilles*.

**acunae** (*Epidendrum*, *Lepanthes*, *Tolumnia*)- por Julián Baldomero Acuña Galé (1900-1973), botánico cubano, director de la Estación Experimental Agrícola de Santiago de Las Vegas, autor de *Catálogo descriptivo de las orquídeas cubanas* (1939).

**acutifolia** (*Encyclia*)- aguda y hoja, por la forma de las hojas (*folium... lineari-loratum, acutum*).

**adamsii** (*Lepanthes*)- por Charles Dennis Adams (1920-2005), botánico estadounidense, trabajó en Jamaica, autor de *Flowering plants of Jamaica* (1972), colectó el material usado para describir la especie.

**adendrobium** (*Ornithidium*)- sin y *Dendrobium*, porque la planta había sido elogiada por tener las propiedades de un *Dendrobium* sin serlo (-1697- *Man hat dieser Pflanze nachgerühmt "sie habe alle Eigenschaften von Dendrobium". Daher den Name, der an diesen betäubenden Ausspruch erinnern möge.*).

**adnata** (*Pelexia*)- unido, aludiendo al labio o espolón (*spur*) (*nectario cornuto adnato*); se refiere a la fusión del espolón, a través de casi todo su largo, con el ovario.<sup>4</sup>

**alainii** (*Lankesterella*, *Pleurothallis*)- por Henri Alain Liogier (1916-2009), educador y botánico francés, autor de floras de La Española y Puerto Rico, colectó el material usado para describir la especie.

**alata** (*Habenaria*)- alada, el fruto tiene varias crestas o quillas longitudinales (*Wing-fruited Habenaria, Germen... the six angles of the furrows extended into as many longitudinal winged processes*).

**alba** (*Maxillariella*)- blanco, el color de la flor (*White single-flowered Dendrobium*).

**alcoa** (*Dentrophylax*)- por la *Alcoa Exploration Company*, cuyo ejecutivo apoyó de diversas formas el trabajo del autor.

**alpestris** (*Pleurothallis*)- de montañas, por su hábitat.

---

<sup>4</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 40.

**alta** (*Eulophia*)- alta, por la altura que alcanza la inflorescencia.

**alticola** (*Eurystyles*)- alto y vivir, porque *las plantas viven a mayor altitud*.

**altissima** (*Encyclia*)- muy alta, porque el pedúnculo de la inflorescencia es muy largo (*scapis ramosis longissimis*).

**altissimum** (*Oncidium*)- muy alto, posiblemente por el tamaño que puede alcanzar la inflorescencia.<sup>5</sup>

**amalfitana** (*Habenaria*)- de Amalfi, Antioquía, Colombia.

**amazonica** (*Triphora*)- de la Amazonia.

**amesiana** (*Schiedeella*)- por Oak Ames (1874-1950), botánico estadounidense, especialista en orquídeas, trabajó toda su vida en Harvard.

**amphistomum** (*Epidendrum*)- ambos y boca, aludiendo al labio bilobulado.

**amplectens** (*Cranichis*)- que abraza, dice el autor: *se refiere a las alas de la columna que parcialmente abrazan a la antera*.

**ananassocomos** (*Eurystyles*)- piña y penacho, por el parecido de la inflorescencia con una piña.<sup>6</sup>

**anceps** (*Epidendrum*)- aplanado, comprimido; aludiendo al tallo (*caule ancipiti; Caulis compressus, superne anceps*).

**angustifolia** (*Encyclia, Pleurothallis*)- angosta y hoja, las hojas son estrechas (*folio lineari*).

**angustilobum** (*Epidendrum*)- angosto y lóbulo, los lóbulos del labio son delgados (*slender lip-lobes*).

**anisoloba** (*Lepanthes*)- desigual y lóbulo, aludiendo a los lóbulos de los pétalos (*unequally lobed*).

**annabellae** (*Epidendrum*)- por Annabelle Jean (alias Tudy) Stockton (1913-1997, ornitóloga estadounidense, esposa del orquidólogo Donald Dungan Dod (1912-2008), vivió en Puerto Rico y la República Dominicana, donde colectó plantas.

**anthoctenium** (*Lepanthopsis*)- flor y peine, porque se parece a *Pleurothallis floripecten* (*juxta Pl. floripecten Rchb. f.*); los dos nombres significan lo mismo.

**antillana** (*Blettia*)- de las Antillas, en este caso Cuba.

---

<sup>5</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 80.

<sup>6</sup> <http://www.aos.org/orchids/orchids-a-to-z/letter-e/eurystyles.aspx>

**antillanum** (*Epidendrum*)- de las Antillas, en este caso La Española, Puerto Rico y varias de las Antillas Menores.

**aphylla** (*Wulfschlaegelia*)- sin y hoja, la planta no tiene hojas.

**apiculata** (*Lepanthes, Malaxis*)- apiculado, puntiagudo; aludiendo al ápice del labio.

**appendiculata** (*Pleurothallis*)- apendiculada, con apéndices; aludiendo a un apéndice presente en el clinandrio de la flor (*clinandrio postice appendice elongata hyalina basi angusta profunde 5-laciniata aucto*).

**aristata** (*Lepanthopsis, Pleurothallis*)- con aristas, los sépalos terminan en prolongaciones que parecen aristas.

**aristatum** (*Bulbophyllum*)- con aristas, los pétalos terminan en prolongaciones que parecen aristas (*tepals spatulatis aristatis*).

**arizajuliana** (*Tolumnia*)- por Luis Ariza Julia (1899-1989), horticultor dominicano, especialista en bromelias y orquídeas.

**atrohiata** (*Pleurothallis*)- negro y boca abierta (*gaping*), por la apariencia de la flor (*se refiere a esa característica especial en la flor, ver la figura 1*).

**atropurpurea** (*Psychilis*)- negro y púrpura, aludiendo a la flor. El autor usa como epíteto un nombre de Plumier (*Helleborine floribus atropurpureis*).

**atropurpureum** (*Zootrophion*)- negro y púrpura, aludiendo a la flor.

**atrosetifera** (*Lepanthopsis*)- negro, setas y tener; por los pelos negros presentes en las vainas foliares, que *me recordaban al pirata Barba-negra*).

**aubryi** (*Lepanthes*)- por Yves Aubry, ornitólogo canadiense, orquidólogo aficionado, colectó el material usado para describir la especie.

**austinae** (*Lepanthes*)- especie publicada por Luer pero correspondiente a Dod, quien no indicó a quien dedicaba el nombre; Luer dice: *This name was intended to be used by Dod*.

**bahorucana** (*Lepanthes*)- de la Sierra Bahoruco, Barahona, República Dominicana.

**bahorucense** (*Epidendrum*)- de la Sierra Bahoruco, Barahona, República Dominicana.

**bahorucensis** (*Pleurothallis*)- de la Sierra Bahoruco, Barahona, República Dominicana.

**barahonensis** (*Lepanthopsis*)- de Barahona, República Dominicana.

**bakeri** (*Vanilla*)- por Charles Fuller Baker (1872-1927), entomólogo, agrónomo y botánico estadounidense, trabajó cuatro años en Cuba, colectó el material usado para describir la especie. Escrito por el autor F. C. Baker.

**barbellata** (*Vanilla*)- con barba pequeña, probablemente por las pequeñas proyecciones presentes en el labio.

**barrettiae** (*Dendrophylax*)- por Miss T. M. (Moulton) Barrett, colectó en Jamaica el material usado para describir la especie.

**barringtoniae** (*Sudamerlycaste*)- por la honorable Mrs. Barrington, horticultora inglesa, importó la planta desde Jamaica hacia 1790. Ella es Jane Guise (?-1807), segunda esposa de *The Right Reverend and Honourable* Shute Barrington (1734-1826), obispo de Durham, ambos vivieron en Mongewell, donde fue enterrado el obispo.

**beyrichii** (*Galeandra*)- por Heinrich Karl Beyrich (1796-1834), botánico y colector de plantas alemán.

**bicarinata** (*Galeandra*)- dos y carinas, quillas; porque el disco del labio tiene dos quillas pronunciadas.

**bicolor** (*Vanilla*)- dos y color, la flor tiene dos colores (*dull red sepals and petals, and a cream-coloured lip*).

**bicornis** (*Habenaria*)- dos y cuerno, aludiendo a la lacinia o lóbulo anterior del labio (*laciniâ anteriore subaequali falcatis cornutâ*).

**bifida** (*Psychilis*)- bífido, hendido en dos partes; aludiendo al labio (*labio reniforme, bifido*).

**bilabiata** (*Lepanthes*)- dos y labio, al parecer porque el labio tiene dos lóbulos.

**bifarium** (*Epidendrum*)- dos y fila, las flores se disponen en dos filas a lo largo de la inflorescencia (*floribus distichis*).

**bipapularis** (*Encyclia*)- dos y pápula, porque la antera tiene dos pápulas (*anthera bipapulosa, anther bipapillose reminiscent of crab eyes<sup>7</sup>*).

**bipapularis** (*Pleurothallis*)- dos y pápula, por la presencia de *dos papilas en el pie de la columna*. Escrita inicialmente *bipapulare*.

**bissei** (*Dilomilis*, *Pleurothallis*)- por Johannes Bisse (1935-1984), botánico alemán-cubano, creador y director del Jardín Botánico Nacional, autor de *Árboles de Cuba*, uno de los colectores del material usado para describir las especies.

**blancheanum** (*Epidendrum*)- de Mare Blanche, Massif de la Hotte, Haití.

**blepharantha** (*Lepanthes*)- pestaña y flor, porque los márgenes de los sépalos tienen cilios (*Sepala... margine ciliata*).

---

<sup>7</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 137.



**blepharophylla** (*Lepanthes*)- pestaña y hoja, porque las hojas tienen cilios (*folio... subdistanter ciliato*).

**bocourtii** (*Encyclia*)- por José Lázaro Bocourt Vigil, ilustrador botánico cubano, especialista en orquídeas, colectó parte del material usado para describir la especie.

**boomerang** (*Lepanthes*)- porque la forma del pétalo recuerda un bumerán.

**boothiana** (*Prosthechea*)- por William Beattie Booth (ca.1804-1874), jardinero y botánico escocés, trabajó para Charles Lemon y para la Sociedad de Horticultura de Londres, proveyó un dibujo y la descripción de la planta.

**boricuarum** (*Epidendrum*)- por los boricuas, *the original inhabitants of the island of Puerto Rico... and the name by which today's inhabitants of the island are familiarly called by other Latin Americans*.

**boricuomutelianum** (*Epidendrum*)- de boricua y el grupo al cual pertenece la especie (*refers to the "Boricuas", the original inhabitants of the island of Puerto Rico before its discovery by Christopher Columbus and the Mutelianum group to which it belongs*).

**braccata** (*Lepanthes*)- con pantalones (*with trousers*), aludiendo al ápice sobrelapado del labio; el epíteto debió haberse escrito con una sola c.

**brachyrepens** (*Epidendrum*)- corto y *repens*, porque las hojas son más cortas que las de *E. repens*, especie a la cual se parece.

**brevifolia** (*Encyclia*)- breve y hoja, porque las hojas son relativamente pequeñas.

**brighamii** (*Pleurothallis*)- por William Tufts Brigham (1841-1926), geólogo y botánico estadounidense, colectó plantas en Guatemala<sup>8</sup>.

**brittonae** (*Habenaria*)- por Elizabeth Gertude Britton (nacida Knight) (1858-1934), esposa de Nathaniel Lord Britton (1859-1934), botánica estadounidense, especialista en briofitas, colectó junto a su esposo el material usado para describir la especie.

**brittoniae** (*Ponthieva*)- por Elizabeth Gertude Britton (nacida Knight) (1858-1934), esposa de Nathaniel Lord Britton (1859-1934), botánica estadounidense, especialista en briofitas, colectó el material usado para describir la especie.

**brownii** (*Lepanthes*)- por Henry E. Brown Jr., horticultor estadounidense, colectó el material usado para describir la especie.

**buchii** (*Psychilis*)- por Wilhelm Buch (1862-1943), botánico alemán, colectó plantas en Haití (incluyendo el material usado para describir la especie).

---

<sup>8</sup> <https://plants.jstor.org/stable/10.5555/al.ap.person.bm000011102>



**bulbosa** (*Tetramicra*)- bulbosa, aludiendo a los pseudobulbos (*This species is the only Tetramicra with obvious pseudobulbs*<sup>9</sup>).

**byfieldii** (*Lepanthes*)- por John Byfield, *of the Forest Department of Jamaica, who guided the Kindlmanns to this and other species of orchids in the John Crow Mountains*, uno de los colectores del material usado para describir la planta.

**cajalbanensis** (*Encyclia*)- de la meseta de Cajálbana, La Palma, Pinar del Río, Cuba.

**calanthoides** (*Calanthe*)- parecida a *Calanthe*, por el parecido del nuevo género *Giesebreghtia* con *Calanthe* (*Gen. aff. Calanthe*).

**calcarata** (*Eltroplectris*)- con una espuela, por la forma del labio (*Labellum... calcare libero*).

**calcarata** (*Wulfschlaegelia*)- con una espuela, aludiendo a la forma del perianto y el labio (*perianthi mento longiuscule angustequae calcariformi, calcar labelli includente*).

**calochila** (*Tolumnia*)- bello y labio, porque el labio de la flor es grande y atractivo.

**calva** (*Lepanthopsis*)- calva, lisa, sin pelos; al parecer porque los sépalos y los pétalos carecen de pelos (son glabros).<sup>10</sup>

**canaliculata** (*Tetramicra*)- con canales, surcos; aludiendo a las hojas (*foliis... canaliculatis*).

**carabiaiana** (*Basiphyllaea*)- por José Pérez Carabia (1910-?), naturalista y botánico cubano, trabajó en el Jardín Botánico de la Universidad de La Habana, alertó al autor sobre la existencia de la especie.

**cardiophylla** (*Liparis*)- corazón y hoja, porque la hoja es acorazonada (*Folium... basi latissime cordata*).

**caribiorum** (*Epidendrum*)- por los indios Caribe.

**caribensis** (*Tolumnia*)- del Caribe.

**caritensis** (*Lepanthes*)- del bosque de Carite, Puerto Rico.

**cassicula** (*Lepanthes*)- red o malla pequeña, aludiendo a una malla compuesta por *los ápices vellosos de los lóbulos anteriores (laterales) del labelo... y los pelos del lóbulo medio del labelo*.

**caudata** (*Brassia*)- con rabo, aludiendo a la forma de los pétalos (*petalis caudatis*).

---

<sup>9</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 499.

<sup>10</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 304.

**caymanensis** (*Pleurothallis*)- de las islas Caimán (*Cayman Islands*), específicamente Gran Caimán.

**cephalotus** (*Elleanthus*)- con forma de cabeza, aludiendo a la inflorescencia; el epíteto sustituye al de *Bletia capitata*, que significa lo mismo.

**choriantha** (*Stelis*)- separado, a parte y flor; *se refiere al carácter de las flores muy separadas*.

**chrysostigma** (*Lepanthes*)- dorado y mancha, por una mancha presente en los sépalos (*In the bud the sepals have deep yellow stain in the middle*).

**ciliare** (*Epidendrum*)- con cilios, el labio tiene cilios (*labio tripartito ciliato*).

**ciliifera** (*Pleurothallis*)- cilios y tener, los márgenes del labio tienen cilios.

**ciliolatum** (*Brachionidium*)- con muchos cilios, aludiendo al margen del labio (*labello... margine valde ciliolato*).

**claudii** (*Pleurothallis*)- por Louis Claude Marie Richard (1754-1821), botánico francés, colectó plantas en La Española.

**claviculata** (*Vanilla*)- con un clavo o mazo pequeño, al parecer por la forma del fruto (*capsulis subellipticis*).

**coccineum** (*Ornithidium*)- rojo escarlata, el color de la flor.

**cochlearifolia** (*Lepanthes*)- concha, cuchara y hoja; la forma de la hoja recuerda una cuchara (*folio orbiculato convexo concavo*).

**cochleata** (*Prosthechea*)- como un caracol, por la forma del labio (*cochleato flore*).

**cogniauxii** (*Psychilis*)- por Alfred Cogniaux (1841-1916), botánico belga, describió orquídeas de las Antillas en la serie *Symbolae Antillanae*.

**comadresina** (*Lepanthes*)- del Arroyo Las Comadres, Moa, Holguín, Cuba.

**compressicaulis** (*Pleurothallis*, *Tolumnia*)- comprimido y tallo, el tallo es comprimido.

**concreta** (*Polystachya*)- condensado, unido; el nectario está unido a los pétalos (*nectario cum petalis concreto*).

**constanzae** (*Lepanthes*)- de Constanza, La Vega, República Dominicana.

**constanzensis** (*Dendrophyllax*, *Lepanthopsis*)- de Constanza, La Vega, República Dominicana. El nombre de la *Dendrophyllax* se ha escrito también *constanzense*.

**convexa** (*Lepanthes*)- convexa, por la forma de los sépalos (*sepalis convexis, ovatis*).

**corallicola** (*Basiphyllaea*)- coral y vivir, porque fue encontrada en suelo calcáreo producto de corales.

**cordatifolia** (*Pleurothallis*)- corazón y hoja, la base de la hoja es acorazonada (*folio... basi cordato*).

**cordidactylus** (*Elleanthus*)- corazón y dedo: *The name refers to the elongate middle finger of the trifid leaf apices which is reminiscent of the middle finger of the hand, known as dedo del corazón ("heart finger" in Spanish).*

**corniculata** (*Goodyera*)- con cuernos pequeños, por la presencia de cuatro pequeños cuernos en el labio (*labelli... basi intus corniculis quaternis*).

**corniculata** (*Pleurothallis*)- con cuernos pequeños, posiblemente por la apariencia de los pétalos.

**cornutipetala** (*Lepanthes*)- cuerno y pétalo, por la semejanza de los lóbulos anteriores de los pétalos a un par de cuernos de rumiantes, especialmente de los silvestres de África.

**costaricensis** (*Beloglottis*)- de Costa Rica.

**cranichoides** (*Cyclopogon*)- parecido a *Cranichis*.

**crenulidiforme** (*Epidendrum*)- de *crenulatus*, en alusión al labio crenulado y porque pertenece al grupo *difforme*.

**crucipetala** (*Lepanthes*)- cruz y pétalo, porque los pétalos, casi siempre se cruzan sobre los sépalos laterales.

**crumenatum** (*Dendrobium*)- con forma de bolso, bolsillo; aludiendo posiblemente a la sección dilatada o ensanchada del tallo (*caule subramoso, compressiusculo*).

**cryptantha** (*Lepanthes*)- escondido y flor, porque la flor queda casi escondida.

**cubensis** (*Broughtonia, Lepanthes, Stelis*)- de Cuba.

**cubincola** (*Dinema*)- de Cuba e *incola* (residente), porque la especie es endémica de Cuba.

**cucullata** (*Brassavola*)- parecido a una capucha, por la forma del labio (*floribus... cucullatis*).

**cucullata** (*Lepanthopsis*)- parecido a una capucha, por los dos sépalos laterales unidos para formar una capucha; *Sepala... lateralis cucullata*).

**curtisii** (*Pleurothallis*)- por John Thomas Curtis (1913-1961), botánico y ecólogo estadounidense, profesor en la Universidad de Wisconsin, colectó la planta.

**cymbiformis** (*Pleurothallis*)- bote y forma, por la forma del sépalo dorsal en su posición hundida, dando a la flor la apariencia de una yola.

**cyrillicola** (*Lepanthes*)- *Cyrilla* y vivir, porque la planta se encontró creciendo sobre un árbol del género *Cyrilla*.

**decoris** (*Lepanthes*)- bella, bonita, elegante; por la apariencia de la flor.

**decussata** (*Lepanthes*)- cruzado (*crossed*), aludiendo a los lóbulos superiores de los pétalos y los ápices del labio.

**delicatula** (*Pleurothallis*)- muy delicada, por el tamaño de la planta (*Whole plant about 1 1/2"*).

**denticulata** (*Pleurothallis*)- con dientes pequeños, aludiendo al margen de la hoja (*folio... margine tenuiter denticulato*).

**diaziae** (*Lepanthes*)- por Marta Aleida Díaz Dumas (1950- ), botánica cubana, especialista en orquídeas, autora de *Las orquídeas nativas de Cuba* (1988), colectó parte del material usado para describir la especie

**diffusum** (*Epidendrum*)- esparcida, aludiendo a la inflorescencia (*panicula... diffusa*).

**dilloniana** (*Vanilla*)- por Gordon Winston Dillon (1912-1982), ilustrador botánico (especialmente de orquídeas), editor del boletín del *American Orchid Society*.

**diphylla** (*Cranichis*)- dos y hoja, la planta produce dos hojas (*foliis... geminis*).

**diptera** (*Ponthieva*)- dos y ala, al parecer por la apariencia de la flor, cuyos sépalos laterales semejan dos alas de escarabajo.

**discoidea** (*Pleurothallis*)- con forma de disco, quizás aludiendo a la hoja.

**distans** (*Habenaria*)- distante, aludiendo a las flores en la inflorescencia (*floribus distantibus*).

**divaricata** (*Lepanthes*)- esparcida, extendida; aludiendo a los sépalos (*Sepala ovata, acuminata, lateralibus 1/3-connata, divaricata*).

**dodiana** (*Lepanthes*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, trabajó y colectó plantas en Puerto Rico y la República Dominicana.

**dodianum** (*Cyrtochilum*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, trabajó y colectó plantas en Puerto Rico y la República Dominicana.

**dodii** (*Epidendrum, Lepanthopsis, Malaxis, Pleurothallis, Psychilis*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, trabajó y colectó plantas en Puerto Rico y la República Dominicana.

**domingensis** (*Broughtonia, Eurystyles, Lepanthes, Malaxis, Pleurothallis, Psychilis*)- de Santo Domingo, aludiendo a la República Dominicana.

**donaldehydodii** (*Ornithidium*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, trabajó y colectó plantas en Puerto Rico y la República Dominicana.

**dondodii** (*Lepanthes*)- por Donald Dungan Dod (1912-2008), misionero y orquidólogo estadounidense, trabajó y colectó plantas en Puerto Rico y la República Dominicana, colectó el material usado para describir la especie.

**dorsalis** (*Lepanthes*)- dorsal, en el dorso, aludiendo a la cresta (*ridge*) de una montaña, porque la planta se colectó en la cima del monte Nemanima, Cuba.

**dressleri** (*Lepanthes*)- por Robert Louis Dressler (1927-2019), botánico estadounidense-costarricense, especialista en orquídeas, uno de los colectores del material usado para describir la especie.

**dura** (*Trichosalpinx*)- dura, rígida; aludiendo a la hoja (*folio duro*).

**ecristata** (*Pteroglossaspis*)- sin y cresta, aludiendo al labio (*lip crestless*).

**ekmanii** (*Atopoglossum, Corallorhiza, Lepanthes, Qisqueya, Stelis, Tetramicra*)- por Eric Leonard Ekman (1883-1931), botánico sueco, colectó plantas durante dos décadas en Cuba y La Española.

**elata** (*Dilomilis*)- alta, por la altura de la planta.

**elatus** (*Cyclopogon*)- alto, probablemente por el pedúnculo de la inflorescencia.

**elliptica** (*Lepanthes*)- elíptica, por la forma de las hojas (*folia elliptica*).

**eltoroensis** (*Lepanthes*)- del sendero El Toro, que termina en el pico del mismo nombre en El Yunque, Puerto Rico.

**ensatum** (*Oncidium*)- con forma de espada, aludiendo a las hojas (*foliis ensiformibus, long sword-shaped erect leaves*).

**erosa** (*Pleurothallis*)- irregular, roído; aludiendo al margen de la hoja (*Folium... margine... eroso-crenulatum*).

**erythrostanga** (*Lepanthes*)- rojo y lágrima, por el color y la forma del labio (*lágrima roja*).

**eustachya** (*Habenaria*)- bello y espiga, aludiendo a la inflorescencia. *Eu-* tiene varios significados, dependiendo del uso: bello, atractivo, bueno, verdadero, bien desarrollado, etc.<sup>11</sup>

**excavata** (*Lepanthes*)- excavada, aludiendo a la cavidad en el cuerpo del labio.

**excentricum** (*Atopoglossum*)- excéntrico, por sus características poco usuales (*unusual morphological features*).

**exotica** (*Lepanthes*)- extraña, exótica; por *la forma extraña de los pétalos, a veces con el ápice apiculato-caudato en el medio, y otras veces con el ápice corto-obtuso*.

**falcata** (*Comparettia*)- falciforme, con forma de hoz; por la forma del sépalo inferior (*calcare elongato, falcato; ver lámina 73, figura 3*).

**familiaris** (*Microchilus*)- familiar, posiblemente por su parecido con *M. hirtellus*, pues con ese nombre se identificaron los ejemplares reconocidos ahora como pertenecientes a otra especie.

**fasciola** (*Campylocentrum*)- por su parecido con *Limodorum fasciola* (*It answers to the short character we possess of Limodorum Fasciola...*).

**fauci-sanguinea** (*Schiedeella*)- boca y sangre, por *la mancha de color rojo (en el labio) que parece a una garganta cortada*.

**fawcetti** (*Dendrophyllax*)- por William Fawcett (1851-1926), botánico británico, director de jardines públicos y plantaciones en Jamaica de 1887 a 1908, colectó el material usado para describir la especie.

---

<sup>11</sup> Botanical Latin, 4ta ed., p. 407-408.

**flicina** (*Tomzania*)- como un helecho, porque *a primera vista parece un helecho pequeño o un musgo*.

**flabelliformis** (*Cochleanthes*)- abanico y forma, quizás porque la disposición de las hojas recuerda un abanico<sup>12</sup>, o porque los pliegues foliares de cada hoja recuerdan un abanico.

**flava** (*Corymborkis*)- amarilla, el color de la flor.

**florencia** (*Lepanthes*)- especie publicada por Luer pero correspondiente a Dod, quien no indicó a quien dedicaba el nombre; Luer dice *Ety.: this epithet was intended by Dod, and its meaning is obscure*.

**florida** (*Bletia*)- típicamente significa que florece en abundancia. El autor no explicó el nombre.

**floridense** (*Epidendrum*)- de la Florida, EUA.

**floribunda** (*Habenaria*)- flor y abundante, la planta produce muchas flores.

**flosculifera** (*Pleurothallis*)- flores pequeñas y tener, la flor es muy pequeña.

**foliosa** (*Polystachya*)- con muchas hojas.

**forcipigera** (*Corymborkis*)- con pinzas, por la forma del rostelo (*rostello rotundato, medio forcipato*).

**formondii** (*Pleurothallis*)- de la loma Pic Formond, Massif de la Hotte, Haití.

**foveatum** (*Xylobium*)- con una depresión, aludiendo a la lacinia o lóbulo medio del labio (*lacinia media... excavata*).

**fractiflexa** (*Lepanthes*)- en zigzag, por la forma del eje de la inflorescencia (*Rachis fractiflexa*).

**fragrans** (*Prosthechea, Trichopilia*)- fragante, por olor de las flores.

**fucata** (*Encyclia*)- con colorete, aludiendo al color rosado del labio.

**fuertesii** (*Lepanthes, Prosthechea*)- por Miguel Domingo Fuertes Lorén (1871-1926), botánico dominicano, colectó extensamente en su país, *primero en penetrar con fines botánicos a los bosques vírgenes de la Sierra de Baboruco Oriental*.

---

<sup>12</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 68.



**fulva** (*Lepanthes*)- rojizo-anaranjado, el color de los pétalos (*petals orange or dark yellow at base*).

**funalis** (*Dendrophyllax*)- torcido, como una soga, aludiendo posiblemente a las raíces.

**furcatipetala** (*Lepanthes*)- bifurcado, dividido en dos y pétalo; por la forma del pétalo.

**galatea** (*Cranichis*)- dice el autor: *porque el labelo tiene la forma de un yelmo (=galatea)*. Yelmo es el casco de metal que usaban ciertos caballeros y soldados medievales.

**gauntlettii** (*Tolumnia*)- por Noel Gauntlett, orquidista jamaicano, vicepresidente de la Sociedad de Orquídeas.

**gelida** (*Pleurothallis*)- muy frío, con hielo; al parecer porque los lados de los sépalos tienen cilios que semejan escarcha (*sepals carnosus intus pilosis lateralibus semiconnatis*).

**gentianoides** (*Triphora*)- parecido a *Gentiana*.

**giganteum** (*Arpophyllum*)- gigante, por el tamaño de la planta, en especial la longitud del pedúnculo de la inflorescencia (*pedunculo spathâ multò longiore, This fine plant must be at least 3 feet high*).

**glacensis** (*Microchilus, Stelis*)- de las inmediaciones del río Rivière Glace, Massif de la Hotte, Haití.

**glandula** (*Lankesterella*)- glandular, por la presencia de glándulas en el escapo y los sépalos (*glandular scape and adaxial surface of the sepals*).

**glandulifera** (*Lepanthopsis*)- glándulas y tener, porque *la flor está cubierta con pelitos acabezuelados* (llamados en la descripción *glanduliferis*).

**glauca** (*Dichaea*)- blanco-grisáceo, el matiz del envés de las hojas (*foliis... subtus glaucis*).

**globosa** (*Jaquiniella*)- globosa, quizás por la forma de la flor o posiblemente del fruto.

**gracilis** (*Dendrophyllax*)- delgada, esbelta; por la apariencia de la flor.

**graminifolia** (*Arundina*)- hierba y hoja, porque las hojas son largas y delgadas como las de las hierbas.

**graminoides** (*Dichaea*)- parecido a las hierbas, al parecer porque las hojas son lineales (*foliis... linearibus*).

**gravida** (*Encyclia*)- grávida, preñada; aludiendo al ovario inflado de la flor (*its singular distended ovary; ovariis fusiformibus*).

**grisebachiana** (*Encyclia, Lepanthes, Pleurothallis*)- por August Grisebach (1814-1879), médico y botánico alemán, autor de *Flora of the British West Indian Islands* (1864).

**grisebachianum** (*Camaridium*)- por August Grisebach (1814-1879), médico y botánico alemán, autor de *Flora of the British West Indian Islands* (1864).

**guianensis** (*Tolumnia*)- de la Guyana Francesa.

**guibertiana** (*Tolumnia*)- por M. (Monsieur) Guibert (?- antes de 1894), orquidista francés, dueño de una importante colección de orquídeas exóticas en Passy, Paris.

**gundlachi** (*Tolumnia*)- por Juan Cristóbal Gundlach (Johannes Cristoph Gundlach) (1810-1896), naturalista alemán-cubano, llegó a Cuba en 1839 y allí vivió el resto de su vida, colectó el material usado para describir la especie.

**guttata** (*Tolumnia*)- manchada, punteada; aludiendo a la flor (*flore albo guttato*).

**haematochila** (*Domingoa*)- sangre y labio, por el color del labio (*omnibus roseis, his purpureo pictis*).

**haitiensis** (*Tolumnia*)- de Haití.

**hamiltoniana** (*Basiphyllaea*)- por Claude W. Hamilton, orquidista jamaicano, ayudó a los autores durante un viaje de colecta a Jamaica.

**hassleriana** (*Triphora*)- por Emile Hassler (1864-1937), médico, etnógrafo, naturalista y botánico suizo.

**hawkesiana** (*Tolumnia*)- por Alex Drum Hawkes (1937-1977), botánico y colector de plantas estadounidense, especialista en orquídeas.

**helenae** (*Pleurothallis*)- por Helen Adelaide Wood (1860-1927), artista inglesa, ilustró muchas plantas de Jamaica, incluyendo la mayoría de las orquídeas, bromelias y palmas.

**henekenii** (*Tolumnia*)- por Teodoro Stanley Heneken (?-1865), comerciante inglés-dominicano, uno de los firmantes en 1850 del primer tratado internacional de este país, siendo para aquel tiempo su cónsul inglés Robert Harmann Schomburgk, quien no sólo jugó un papel importante en la aprobación del tratado sino que es el autor del nombre específico publicado como *Oncidium henekenii* por Lindley. Heneken escribió *Algunos depósitos terciarios de Santo Domingo* (1853) y en reconocimiento se le dedicó el molusco fósil *Cymia henekeni*.

**hexaptera** (*Neocogniauxia*)- seis y alas, aludiendo al fruto (*Capsula... 6-alata*).

**helorrhiza** (*Dendrophyllax*)- dice el autor: *helorrhiza, es griego para verrugas/raíces, una característica muy especial.*

**hioramii** (*Epidendrum*)- por Frère Jean Hioram (Jean Frange Lagorce) (1875-1936), misionero francés radicado en Cuba desde 1911, realizó importantes colectas de plantas en la isla.

**hirsuta** (*Lepanthes*)- hirsuta, peluda; por *la vestidura de los pétalos y del labelo, especialmente del lóbulo medio.*

**hirsutula** (*Pleurothallis*)- con pelitos cortos, aludiendo a las vainas que cubren el tallo (*vaginae... duae inferiores atro-brunneo-hirsutulae*).

**hispaniolae** (*Goodyera, Malaxis*)- de La Española, la especie habita en Haití y la República Dominicana.

**hirtellus** (*Microchilus*)- peludo, aludiendo al tallo (*caule hirsuto*).

**hoffmannii** (*Basiphyllaea*)- por Thomas Hoffmann, estadounidense amigo de los autores, admirador de la biodiversidad de Cuba.

**holdridgei** (*Quisqueya*)- por Leslie Rensselaer Holdridge (1907-1999), dasónomo y botánico estadounidense, trabajó en Puerto Rico de 1935 a 1941 y en Haití durante la década de 1940.

**hollymountiensis** (*Lepanthes*)- de Holly Mount, St. Catherine, Jamaica, donde se colectó la especie.

**hotteana** (*Lepanthes, Lepanthopsis*)- del Massif de la Hotte, Haití.

**howardii** (*Encyclia*)- por Richard Alden Howard (1917-2003), botánico estadounidense, colectó el material usado para describir la especie.

**hughsonii** (*Lepanthes*)- por Patrick N. Hughson, estadounidense, gerente general de la *Alcoa Exploration Company* en la República Dominicana, aficionado a las orquídeas, ayudó a varios investigadores que exploraron los terrenos de su concesión minera.

**hyalina** (*Platystele*)- hialina, casi transparente; aludiendo a las flores (*for the traslucent appearance of the flowers*).

**hystricina** (*Dichaea*)- espinosa, aludiendo al borde de la hoja (*foliis... toto limbo echinulatis*).

**imrayi** (*Pleurothallis*)- por John Imray (1811-1880), médico, legislador, agrónomo y botánico escocés.

**incurva** (*Lepanthes*)- doblada hacia adentro, aludiendo a los lóbulos superiores de los pétalos (*petals... with the upper lobes incurved and overlapping above the column and lip*).

**inflexum** (*Ornithidium*)- doblado hacia adentro, aludiendo a las lacinias o lóbulos laterales del labio (*laciniis inflexis*).

**integerrimum** (*Catasetum*)- entero, íntegro; aludiendo al labio (*labello... integerrimo, lip... quite entire*).

**interiorubra** (*Lepanthes*)- interior y rojo, por el color de la parte interior del labio (*sepalis... flavis, dimidio interiori rubris*).

**isochila** (*Encyclia*)- igual y labio, al parecer porque el labio es similar en forma a las partes adyacentes de la flor (*Sepala lanceolata acuta, Tepala paulo aungustiora. Labellum oblongo lanceolatum*).

**insularis** (*Malaxis*)- insular, de una isla, en este caso Isla de la Juventud.

**jamaicense** (*Bulbophyllum, Campylocentrum, Epidendrum*)- de Jamaica.

**jamaicensis** (*Pleurothallis*)- de Jamaica.

**jenssenii** (*Stelis*)- por J. Jenssen, noruego, apoyó a Ekman durante su viaje a Haití y le acompañó en el campo, colectó el material usado para describir la especie (*Speciem dicavi clo. Jenssen Norvegensi, qui clm. Ekman in itinere haitiensi non solum pecunia liberaliter sublevavit, sed etiam ei comitem se adjunxit*).

**jesupii** (*Lepanthes, Pleurothallis*)- por Harold Phillips Jesup (1934-2017), banquero y horticultor estadounidense, cultivador de orquídeas.

**josei** (*Lepanthes*)- por el Dr. José de Jesús Jiménez Almonte (1905-1982), médico y botánico dominicano, autor de *Un nuevo catálogo de la Flora Dominicana* (1959), ayudó al segundo autor del nombre (D. Dod) durante sus primeros días en Santo Domingo.

**karstii** (*Quisqueya*)- porque la especie habita en *the extensive karst formations of limestone common in the eastern parts of the island* (aludiendo a La Española).

**kingsii** (*Encyclia*)- por Wilfred Kings (1889-1980), botánico británico, colectó el material usado para describir la especie.<sup>13</sup>

**kraenzlinii** (*Psychilis*)- por Friedrich Wilhelm Ludwig Kraenzlin (1847-1934), botánico alemán, especialista en orquídeas.

**krugii** (*Psychilis*)- por Karl Wilhelm Leopold Krug (1833-1898), empresario, naturalista y botánico alemán, vivió en Mayagüez de 1857 a 1867, patrón de la investigación botánica en la isla.

**labiatus** (*Leochilus*)- con labio grande, aludiendo al prominente labio de la flor.

**labrosa** (*Malaxis*)- labio pronunciado, al parecer porque el labio es prominente.

**lacerum** (*Epidendrum*)- lacerado, cortado, con flecos (*fringed*); aludiendo a los lóbulos del labio (*labelli trilobi aequalibus laceris pectinatis; Labellum three-lobed, the two lateral lobes roundish and deeply fringed at the edge, as well as the intermediate one*).

**lanceolata** (*Lepanthes, Pleurothallis, Sacoila*)- lanceolada, con forma de lanza; por la forma de la hoja.

**latifolia** (*Dichaea*)- ancho y hoja, las hojas son anchas (*foliis latioribus*).

**laxa** (*Pleurothallis, Trichopilia*)- laxo, distante, suelto; por la distancia entre las flores.

**laxiflorus** (*Cyclopogon*)- laxo, distante, suelto y flor; las flores están distantes y no apiñadas en la inflorescencia.

**lemoniana** (*Tolumnia*)- por Charles Lemon (Sir Charles Lemon, 2nd Baronet) (1784-1868), político, administrador y horticultor inglés, la planta floreció en su jardín.

**leochilus** (*Homalopetalum*)- porque la planta parece un *Leochilus* pequeño (*Minutum Leochili facie*). *Leochilus* significa labio suave.

**leonardii** (*Malaxis*)- por Emery Clarence Leonard (1892-1968), botánico estadounidense, especialista en acantáceas, trabajó en el Museo Nacional de Historia Natural, colectó en Haití (incluyendo el material usado para describir la especie).

**lichenicola** (*Pleurothallis*)- líquenes y vivir, porque la planta se encontró entre líquenes (*inter Lichenes et Hepaticas*).

---

<sup>13</sup> <https://caymannature.wordpress.com/tag/orchid/>

***lindenii*** (*Broughtonia*, *Dendrophyllax*)- por Jean Jules Linden (1817-1898), explorador, horticultor y botánico belga, colectó en Cuba el material usado para describir ambas especies.

***linearis*** (*Isochilus*)- lineal, las hojas son largas y estrechas.

***lineata*** (*Hapalorchis*)- con líneas, el labio tiene líneas de color (*petalis medio lineatis acutissimis*). Escrito también *lineatus* (variante ortográfica).

***lingulata*** (*Lepanthopsis*)- con forma de lengua, *para señalar el apéndice lingüiforme del labelo*.

***llamachoi*** (*Lepanthes*, *Pleurothallis*)- por Juan A. Llamacho Olmo (1969- ), agrónomo y botánico cubano, especialista en orquídeas, autor principal de *Las orquídeas de Cuba* (2005).

***loddigesiana*** (*Lepanthes*)- por Joachim Conrad Loddiges (1738-1826) y su hijo George Loddiges (1786–1846), horticultores alemanes.

***longibracteatus*** (*Elleanthus*)- largo y bráctea, aludiendo al tamaño de las brácteas (*bracts... spreading, exceeding the flowers*).

***longilabris*** (*Pleurothallis*)- largo y labio, el labio es inusualmente largo, tanto como los sépalos (*labello sepalos aequali*).

***longiloba*** (*Lepanthes*)- largo y lóbulo, los lóbulos del labio son largos.

***lucayana*** (*Tolumnia*)- de las islas Lucayas (Bahamas).

***lucayanus*** (*Mesadenus*)- de las islas Lucayas (Bahamas).

***lunata*** (*Cryptarrhena*)- con forma de luna, específicamente de media luna, aludiendo al labio (*Crescent-lipped*).

***lutescens*** (*Macradenia*)- amarillenta, por el color de la flor (*Corolla dingy yellow, marbled on the inside with brownish purple*).

***lyonsii*** (*Laelia*)- por John Charles Lyons (1792-1874), orquidista irlandés, autor de un manual sobre el cultivo de orquídeas, proveyó el material usado para describir la especie.

***macconnelliae*** (*Psychilis*)- por Mrs. Herbert S. McConnell, nacida Virginia Gilnes (1911-1995), estadounidense nacida en San Juan, residente de St. Thomas, su esposo y ella fueron jardineros, horticultores y coleccionistas de orquídeas.

**macrocarpus** (*Dendrophyllax*)- grande y fruto, el fruto (cápsula) es grande. Escrito también *macrocarpa*.

**macrophyllus** (*Psilochilus*)- grande y hoja, las hojas son grandes.

**maculata** (*Brassia*)- manchada, la flor tiene manchas oscuras (*Spotted-flower'd Brassia*).

**maculata** (*Oeceoclades*)- manchada, las hojas tienen manchas pálidas (*foliis... maculatis*).

**magnicava** (*Stelis*)- grande y cavidad; por la *cavidad o fovea grande del labelo*.

**magnipetala** (*Lepanthes*)- grande y pétalo, aludiendo al tamaño de los pétalos.

**major** (*Malaxis*)- grande, más grande; en comparación con otras plantas similares.

**malpighiarum** (*Tetramicra*)- *Malpighia* y de, por su asociación con plantas de dicho género (*for its peculiar habitat on Malpighia shrubs*).

**marcanoii** (*Lepanthes*)- por Eugenio de Jesús Marcano Fondeur (1923-2003), naturalista y botánico dominicano, director del Museo Nacional de Historia Natural de la República Dominicana (que actualmente lleva su nombre).

**massonii** (*Malaxis*)- por Francis Masson (1741-1805), jardinero, ilustrador, botánico y colector de plantas escocés, colectó parte del material usado para describir la especie.

**maxonii** (*Pelexia*)- por William Ralph Maxon (1877-1948), botánico estadounidense, especialista en helechos, colectó el material usado para describir la especie.

**meirax** (*Cyrtochilum*)- joven, mozo, mozuelo; probablemente porque la planta es pequeña<sup>14</sup>.

**melanantha** (*Lepanthopsis*)- negro y flor, la flor es negra (*floribus atris*). En ejemplares frescos la flor es rojo oscuro.

**melanocaulon** (*Lepanthes*)- negro y tallo, por el color muy oscuro del tallo (*Caules... atrobrunneis vel sub nigris*).

**memor** (*Trichosalpinx*)- inolvidable, que se recuerda; quizás por el aspecto de la inflorescencia.

**mexicana** (*Vanilla*)- de México.

---

<sup>14</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 82.



**Micheliae** (*Lepanthopsis*)- por Michèle Bennet (1950- ), esposa del presidente de Haití cuando se describió la especie, *entusiasta orquidófila, ha dado para preservar el área del Massif de la Hotte, hoy en día Parque Nacional de Haití*. Escrita inicialmente *Michelii*, también ha sido escrita *Micheleae*.

**Micrantha** (*Stelis*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

**Micranthum** (*Camaridium, Campylocentrum*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas.

**Microdonta** (*Lepanthes*)- pequeño y diente, aludiendo a los cilios de los sépalos (*sepals... minutely denticulate*).

**Microlepanthes** (*Lepanthoides*)- pequeño y *Lepanthes*, porque la planta es muy pequeña y por su parecido a una *Lepanthes* (*Habit of Lepanthes tridentata, var. Loddigesiana*).

**Microphylla** (*Pleurothallis*)- pequeño y hoja, las hojas son pequeñas.

**Miguelii** (*Pleurothallis*)- por Miguel Domingo Fuertes Lorén (1871-1926), naturalista español radicado desde 1909 en la República Dominicana, colectó plantas extensamente (incluyendo el material usado para describir la especie).

**Miniflora** (*Lepanthes*)- pequeño y flor, por el tamaño de las flores.

**Minus** (*Pseudocentrum*)- menor, pequeño; por el tamaño de la flor (el autor la compara con otra planta que tiene *larger, more glabrous flowers*).

**Miradorensis** (*Cyclopogon*)- de Mirador, Veracruz, México.

**Miserrima** (*Triphora*)- menos significativa, más miserable; la planta es muy pequeña y poco llamativa.

**Miserrimum** (*Epidendrum*)- menos significativa, muy miserable; la planta es muy pequeña y poco llamativa.

**Mitchelli** (*Pleurothallis*)- por el Dr. G. Clay Mitchell, *de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), en investigar entre sus colegas un lugar donde todavía hubiera un bosque primitivo en Haití*.

**Modesta** (*Scaphyglottis*)- modesta, recatada; al parecer porque la flor, aunque atractiva, es pequeña y por comparación poco llamativa.

**Moebusii** (*Encyclia*)- por Berthold Möbus, ilustrador científico en el Jardín Botánico de Jena, donde pintó acuarelas de orquídeas cubanas (*der seit Jahren als unermüdlicher*

*wissenschaftlicher Zeichner und Aquarelist der Sammlung cubanischer Orchideen im Hortus Botanicus Jenensis wirkt.*).

**monensis** (*Psychilis*)- de isla de Mona, Puerto Rico.

**moniliformis** (*Lepanthopis*)- cuentas y forma, con forma de collar; por la apariencia de las vainas de las hojas (... *numerous, dark sheaths of the ramicaulis with markedly dilated and ciliate ostia. This imparts a "beaded" appearance, hence the name moniliformis*<sup>15</sup>).

**monophylla** (*Neocogniauxia*)- uno y hoja, el tallo floral tiene una hoja (*the flowering stem is 1-leaved*).

**monorrhiza** (*Habenaria*)- con una sola raíz, aludiendo posiblemente a la raíz-tallo tuberiforme que se encuentra en el espécimen de herbario colectado inicialmente.<sup>16</sup>

**montana** (*Dilomilis*)- que vive en montañas.

**monteverdensis** (*Encyclia*)- de Monte Verde, Guantánamo, Cuba.

**monteverdi** (*Dendrophylax*)- de Monte Verde, Guantánamo, Cuba.

**mornicola** (*Lepanthes*, *Pleurothallis*)- Morne (Monte) y vivir, por el lugar donde se encontró la planta; Morne Tranchant para *Lepanthes* y Morne Perroy para *Pleurothallis*, ambas localidades en Haití.

**morrisii** (*Dichaea*, *Epidendrum*)- por Daniel Morris (1844-1933), administrador, horticultor y botánico inglés, colectó plantas y comenzó el herbario de Jamaica entre 1879 y 1886.

**mucronata** (*Pleurothallis*)- mucronada, con mucrón (una punta); sin precisar su relación con la planta.

**mucrouncata** (*Stelis*)- mucrón (una punta) y como un gancho; *se debe a que mucrón de la hoja que tiene un gancho que tiene la puntica perpendicular a la lámina de la hoja*.

**multiflora** (*Lepanthes*)- mucho y flor, la planta produce muchas flores (*inflorescentiis... circiter usque ad 50 floris*).

**murex** (*Pleurothallis*)- quizás por algún parecido de la flor con un caracol del género *Murex* o aludiendo al color de la flor, pues de *Murex* se extraía un pigmento púrpura.

---

<sup>15</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 309.

<sup>16</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 48.

**muscosa** (*Cranichis*)- como un musgo, cubierta de musgo; probablemente por el hábitat musgoso donde habita.<sup>17</sup>

**nana** (*Lepanthes*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

**navarroii** (*Encyclia*)- por Luis A. Navarro Etxeberria, biólogo español, estudioso de la interacción plantas-animales, observó en el campo el primer ejemplar de la especie.

**negrilensis** (*Broughtonia*)- del área de Negril (*Negril Ridge*), Jamaica.

**nematocaulon** (*Encyclia*)- delgado y tallo, aludiendo al pedúnculo muy delgado de la inflorescencia (*scapo... simplici tenuissimo valde gracili*).

**neoporpax** (*Epidendrum*)- nuevo y *porpax*, el epíteto es un nombre nuevo para *Epidendrum porpax* Rchb. f. 1865. *Porpax* significa con forma de mango de escudo, aludiendo a la forma de la flor.

**nervosa** (*Liparis*)- con nervios (venas) muy notables, prominentes.

**nirii** (*Telipogon*)- por Mark A. Nir (1935-2019), dermatólogo y orquidólogo checo-israelí-estadounidense, autor de *Orchidaceae Antillanae* (2005).

**nocturnum** (*Epidendrum*)- nocturno, la flor produce su aroma mayormente de noche.

**nodosa** (*Brassavola*)- con nudos, las raíces surgen de nudos basales (*nodo radicatis*).

**nodosa** (*Domingoa*)- con nudos, aludiendo a los nudos del tallo (*pedunculo... ad nodos valde annulato-incrassato*).

**nummularia** (*Pleurothallis*)- como una moneda pequeña, por el tamaño y la forma ovalada a redondeada de las hojas.

**nutans** (*Epidendrum*)- cabizbaja, caída; la inflorescencia a menudo mira hacia abajo (*spica terminali nutante*).

**nutanticaulis** (*Lepanthes*)- cabizbaja, caída y tallo: *porque el ramicaule tan delgado no puede sostener erguida la hoja y por ende se cuelga*.

**obliqua** (*Pelexia*)- oblicua, aludiendo al ápice del ginostemio o columna de la flor (*Gynostemium... apicem obliquum*).

---

<sup>17</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 44.

**obliquiloba** (*Lepanthes*)- oblicuo y lóbulo, por la forma de los lóbulos anterior y posterior del pétalo (*petalis... lobo anteriore oblique deltoideo vel quadrato, acute rotundato vel oblique truncato... lobo posteriore oblique quadrato, oblique truncato*).

**obliquipetala** (*Pleurothallis*)- oblicuo y pétalo, por la forma de los pétalos (*Petala oblique rhombico-lanceolata, acuminata*).

**oblongifolia** (*Pleurothallis*)- oblongo y hoja, por la forma de la hoja (*folio oblongo*).

**obovata** (*Pleurothallis*)- con forma de huevo, aludiendo a las hojas.

**obtusa** (*Lepanthes*)- romo, redondeado, sin punta; por los lóbulos de los pétalos (*Petala... obtusis, bluntly linear-deltoid lobes of the petals*).

**ochrantha** (*Encyclia*)- ocre (amarillo-dorado) y flor, por el color amarillo de la flor (*floribus... colore luteo-sulfureis*).

**odontotepala** (*Pleurothallis*)- diente y tépalo, por la presencia de un diente en el ápice del margen superior de los pétalos (*tepals falcatis, margine superiori apicem versus unidentatis*).

**oligantha** (*Prescottia*)- poco y flor, aunque la espiga tiene muchas flores; quizás porque produce pocas espigas.

**oligophylla** (*Dilomilis*)- poco y hoja, porque tiene pocas hojas.

**olivacea** (*Psychilis*)- olivácea, aceitunada; por el color de la flor (*Flores viridi-olivacei*).

**oricola** (*Pleurothallis*)- costa y vivir, porque se encontró cerca de la costa (*Named for its coastal habitat*).

**orientale** (*Epidendrum*)- de la Provincia de Oriente, Cuba.

**ornipteridion** (*Lepanthopsis*)- ave y ala, refiriéndose a la posición de los sépalos y los pétalos.

**ortgiesiana** (*Broughtonia*)- por Eduard Ortgies (1829-1916), horticultor alemán.

**ottonis** (*Nidema*)- por Eduard Otto (1812-1885), botánico y colector de plantas alemán, colectó en Cuba con Juan Gundlach.

**ovalifolia** (*Platystele*)- ovalado y hoja, las hojas son ovaladas (*folio ovali*).

**ovalis** (*Lepanthes*)- ovalada, por la forma de las hojas (*folio ovato*).

**ovata** (*Cranichis*)- con forma de huevo, aludiendo a la hoja (*foliis... ovatis*).

**oxypetala** (*Encyclia*)- afilado y pétalo, porque los pétalos (también los sépalos) son puntiagudos (*sepals petalisque lineari-lanceolatis acutis*).

**pachyrachis** (*Bulbophyllum*)- grueso y raquis (eje), aludiendo al raquis de la inflorescencia (*El carácter más notable que distingue a esta especie, es el eje de su espiga que es espeso y carnoso*).

**pachyrrhizum** (*Campylocentrum*)- grueso y raíz, la raíz es gruesa (*radicibus aëreis crassis*).

**palatoflora** (*Lepanthes*)- descarriada, perdida y flor, aludiendo *al hábito de la flor de crecer a una distancia de la hoja como si no perteneciera*. También escrito *palatiflora*.

**palmarum** (*Vanilla*)- de palmas, porque se encontró en troncos de palmas (*in caudicibus palmarum*).

**palmifolium** (*Xylobium*)- palma y hoja, la forma de las hojas recuerda las hojas de ciertas palmas.

**palpebralis** (*Lepanthes*)- con una línea o franja de pelos que semejan pestañas, aludiendo a las hojas (*“like an eyelid”, referring to the leaves*).

**parviflora** (*Tetramicra*)- pequeño y flor, las flores son pequeñas (*Flores minuti*).

**parviloba** (*Encyclia*)- pequeño y lóbulo, aludiendo al lóbulo medio del labio (*Labellum... lobo medio parvo*).

**parvum** (*Brachionidium*)- pequeño, por el tamaño de la planta.

**patula** (*Bletia*)- extendida, esparcida; por la apertura o separación de los sépalos (*sepals... all attenuated at the base, and spreading*).

**pauciflora** (*Ponthieva*)- poco y flor, la inflorescencia tiene pocas flores (*scapo paucifloro*).

**pegueroi** (*Sudamerlycaste*)- por Brigidio Peguero, profesor y botánico dominicano adscrito al Jardín Botánico Nacional, Santo Domingo.

**pendens** (*Pleurothallis*)- que cuelga, *se refiere a la característica de la inflorescencia colgante*.

**pendula** (*Dichaea*)- colgante, porque la planta cuelga de los sustratos donde crece.

**penicillata** (*Lepanthes*)- con forma de brocha, por la apariencia del lóbulo medio del labio (*fino y largo, 0.5 mm con un terminal ciliato algo como un pincel fino*).

**pergracilis** (*Lepanthes*)- muy y delgado, esbelto; aludiendo al tallo (*Caules... gracillimi, setiformes, habitu pergracili*).

**perpusilliflora** (*Stelis*)- muy pequeño y flor, las flores son diminutas.

**phaeantha** (*Vanilla*)- oscuro y flor, quizás por el color del labio en el ejemplar de herbario.

**phoenicea** (*Encyclia*)- rojo escarlata, el color de las líneas y manchas presentes en el labio (*The lip... with the same deep crimson veins and stains in the middle*).

**piepolis** (*Lepanthes*)- de la Loma Pie Pol, Sierra de Bahoruco, Barahona, República Dominicana.

**planifolia** (*Vanilla*)- plano y hoja, las hojas son planas (*Flat-leaved Vanilla*).

**plantagineus** (*Microchilus*)- parecido a *Plantago*.

**plicata** (*Encyclia*)- plegada, aludiendo al lóbulo medio del labio (*The lip... its middle lobe is strongly plaited*).

**plicata** (*Spathoglottis*)- plegada, aludiendo a la superficie de la hoja (*Folia... plicata*).

**poepigii** (*Campylocentrum*)- por Edward Friedrich Poeppig (1798-1868), médico, zoólogo y botánico alemán, colectó en América.

**poitaei** (*Vanilla*)- por Pierre Antoine Poiteau (1766-1854), jardinero, ilustrador, horticultor y botánico francés, colectó el material usado para describir la especie.

**politilabia** (*Lepanthes*)- pulido y labio, por la apariencia del labio (*lip shiny red-orange, referring to the shiny blades of the lip*).

**polybulbon** (*Dinema*)- mucho y bulbo, el tallo produce varios pseudobulbos (*caule repente bulbifero*).

**polygonatum** (*Epidendrum*)- mucho y ángulo, por el modo como dobla el pedúnculo de la inflorescencia (*The scape or peduncle... bends repeatedly at an obtuse angle*).

**polystachya** (*Tropidia*)- mucho y espiga, porque la planta produce muchas inflorescencias en un solo escapo floral.

**pompona** (*Vanilla*)- pomposa, magnífica, esplendorosa; probablemente por la flor.

**porrectus** (*Dendrophylax*)- largo, extendido; al parecer porque el labio tiene un callo que parece un pene erecto.<sup>18</sup>

**portoricense** (*Epidendrum*)- de Puerto Rico.

**pratensis** (*Tetramicra*)- que crece en prados (*Among grass on the ground above the sea*).

**prionochila** (*Tolumnia*)- sierra y labio, los márgenes del labio son serrados.

**privigna** (*Pleurothallis*)- hijastra, *referring to an imagined relationship with P. trichophora*.

**proctorii** (*Lepanthes*, *Pterichis*)- por George Richardson Proctor (1920-2015), botánico estadounidense, especialista en helechos, colectó extensamente en las Antillas (incluyendo el material usado para describir ambas especies).

**prolifera** (*Maxillariella*)- prolífica, que produce en abundancia; quizás porque produce muchas flores.

**prorepens** (*Barbosella*)- hacia el frente y rastrera, porque los rizomas crecen recostados del sustrato (*Rhizomate repenti dense caulifero, forming large masses of creeping rizomes*).

**prostrata** (*Pleurothallis*)- postrada, pegada al sustrato; por su forma de crecer. Esta apreciación es errónea y se debe al montaje del ejemplar de herbario<sup>19</sup>.

**prostratum** (*Atopoglossum*)- postrada, pegada al sustrato; por su forma de crecer.

**pruinosa** (*Pleurothallis*)- empolvada, con polvillo ceroso blancuzco; aludiendo a la superficie exterior de los sépalos (*sepalis ovatis concavis extùs pruinosis*).

**pterichoides** (*Fuertesella*)- parecido a *Pterichis*.

**pteroglossa** (*Lepanthes*)- ala y lengua, aludiendo al labio (*referring to the long-pedicellate lobes of the lip*).

**pubescens** (*Pleurothallis*)- con vello, el cáliz tiene pelitos (*calycis pubescentis*).

**pudica** (*Mormolyca*)- modesta, tímida; dicen los autores: *The name refers to the tendency of the species to not open its flowers, thus being “shy” in hiding its sexual organs*.

**puertoricensis** (*Leochilus*)- de Puerto Rico.

**pulchella** (*Lepanthes*, *Tolumnia*)- bonita, linda; aludiendo a la flor.

---

<sup>18</sup> James Ackerman, comunicación personal.

<sup>19</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 413.



**punctatum** (*Cyrtopodium*)- punteada, las flores (perianto) tienen manchas y puntos oscuros (*floribusque punctatis*).

**punctulata** (*Scaphyglottis*)- con muchos puntos pequeños, el perigonio de la flor tiene muchos puntitos negro-violáceos (*perigonium... alboviridulum punctulis multis atrovioleaceis*).

**purpurata** (*Lepanthes*)- púrpura, el color del envés de la hoja (*leaves... deep dull purple below*).

**purpurata** (*Lepanthopsis*)- púrpura, el color de la flor.

**pusilla** (*Stelis*)- pequeña, diminuta; por el tamaño de la planta.

**pygmaea** (*Lepanthopsis, Prosthechea, Stelis*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

**pygmaeum** (*Campylocentrum*)- muy pequeña, por el tamaño de la planta.

**quadrata** (*Lepanthes*)- cuadrada, por la forma del labio (*Labellum subquadratum*).

**quadrifida** (*Pleurothallis*)- cuatro y dividido, aludiendo al perigonio o perianto (*perigonio 4-fido, Perigonium quadri-partitum*).

**quadrilobata** (*Tolumnia*)- cuatro y lóbulo, porque la flor parece estar compuesta por cuatro grandes lóbulos.

**quadrispatulata** (*Lepanthes*)- cuatro y con forma de espátula, porque los cuatro lóbulos de los pétalos son espatulados.

**querceticola** (*Platythelys*)- robles y vivir, porque la planta se encontró en una arboleda o bosque de robles (*in quercetis*).

**quinqueseta** (*Habenaria*)- cinco y seta, porque el labio se divide en cinco procesos largos y delgados que semejan setas (*labello in quinque laciniis setaceas partito*).

**quisqueyana** (*Pelexia, Pleurothallis*)- de Quisqueya, nombre taíno para La Española.

**racemosa** (*Ponthieva*)- racimoso, las flores se producen en racimos (*scapo... racemifloro*).

**radicans** (*Epidendrum*)- enraizante, el tallo produce raíces (*Caulices radices longissimas simplices promens*).

**ramosum** (*Epidendrum*)- con muchas ramas, aludiendo al tallo (*caule ramoso*).

**reflexa** (*Scaphyglottis*)- doblada hacia atrás, aludiendo a los sépalos (*sepalis lateralibus ovato-triangularibus reflexis*).

**repens** (*Epidendrum, Stelis*)- rastrera, el tallo crece recostado del sustrato.

**repens** (*Habenaria*)- rastrera, la raíz crece recostada del sustrato (*Root... creeping*).

**replicata** (*Platanthera*)- doblado, doblado hacia atrás; aludiendo al estigma (*antherarum cruribus elongatis versus stigma crassissimum replicatis*).

**ricartii** (*Cranichis*)- por Juan L. Ricart Pujals, biólogo puertorriqueño, profesor en el recinto de Ponce de la Universidad Católica, coautor de *Sinópsis anotada y comentada de la flora del bosque estatal de Maricao*.

**rigidum** (*Epidendrum*)- rígido, inflexible; tal vez por la rigidez general que muestran la planta, la inflorescencia y las flores.<sup>20</sup>

**riparia** (*Tetramicra*)- que crece en riberas de ríos (*rocky riverbanks*).

**rivulare** (*Epidendrum*)- de las inmediaciones de ríos y quebradas (*margin of a mountain rivulet*).

**rosariensis** (*Encyclia*)- de Sierra del Rosario, Pinar del Río, Cuba.

**rosea** (*Quisqueya*)- rosada, el color de la flor.

**rotundata** (*Lepanthes*)- redondeada, por la forma de las hojas (*leaf elliptical, rounded-3-mucronate*). Se ha escrito que el nombre alude a la forma de los sépalos<sup>21</sup>, pero el autor no menciona esa característica.

**rubeniana** (*Psychilis*)- por Rubén P. Saulea (1946- ), horticultor y botánico cubano-estadounidense, especialista en orquídeas.

**rubripetala** (*Lepanthes*)- rojo y pétalo, por el color rojo vivo de los pétalos (*Petala... atrosanguinea, entirely red petals*).

**rubroviridis** (*Pleurothallis*)- rojo y verde, el color de la flor (*Flowers: outer segments green, inner dark red*).

**rudipetala** (*Lepanthes*)- de rudimentario y pétalo, porque los pétalos están *muy poco* desarrollados.

**ruscifolia** (*Pleurothallis*)- con hojas como las de *Ruscus*.

**rupestris** (*Lepanthes*)- que vive entre rocas, en lugares rocosos (*growing mostly on moist rocks along river*).

**sallei** (*Dendrophyllax*)- por August Sallé (1820-1896), naturalista y colector de plantas francés, colectó en el Caribe (incluyendo el material usado para describir la especie).

**sanguinea** (*Broughtonia, Lepanthes*)- rojo sangre, el color de la flor.

---

<sup>20</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 118.

<sup>21</sup> <http://www.orchidspecies.com/leprotuundata.htm>

**sarcophylla** (*Basiphyllaea*)- carne y hoja, porque las hojas son carnosas (*folio... carnosulo*).

**satyrioides** (*Ionopsis*)- parecida a *Satyrium*.

**saundersiana** (*Liparis*)- por William Wilson Saunders (1809-1879), entomólogo y horticultor inglés.

**scalpelligerum** (*Epidendrum*)- escalpelo y portar, aludiendo a la forma de las hojas, que son triangulares, agudas y comprimidas lateralmente.

**scandens** (*Tolumnia*)- trepadora, por su crecimiento (*Growth rampant, climbing*).

**schaferi** (*Pleurothallis*)- por John Adolph Schafer (1863-1918), farmacéutico, botánico y colector de plantas estadounidense, colectó el material usado para describir la especie.

**schiedei** (*Campylocentrum*)- por Christian Julius Wilhelm Schiede (1798-1836), botánico y colector de plantas alemán, colectó el material usado para describir la especie.

**scirpoidea** (*Dilomilis*)- parecida a *Scirpus*.

**scriptus** (*Leochilus*)- escrita, porque la flor tiene líneas rojas que parecen haber sido trazadas a mano (*floribus viridiis maculis lineisque sanguineis notatis*).

**selenitepala** ssp. **ackermanii** (*Lepanthes*)- luna y tépalo, los tépalos (pétalos) tienen forma de media luna (*tepala semilunata*); por James D. Ackerman (1950- ), botánico estadounidense en la Universidad de Puerto Rico, especialista en orquídeas, autor de *Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands* y autor principal de *Orchid Flora of the Greater Antilles*.

**selenitepala** ssp. **selenipetala** (*Lepanthes*)- luna y tépalo, los tépalos (pétalos) tienen forma de media luna (*tepala semilunata*).

**semperflorens** (*Lepanthes*)- siempre y florecida, aludiendo a la inflorescencia (*referring to the ever-lengthening racemes*).

**serpentilingua** (*Dendrophyllax*)- serpiente y lengua, por la apariencia del lóbulo terminal del labelo.

**serrulata** (*Lepanthopsis*)- serrada, como una sierra; porque el borde de las hojas es denticulado (*folio... margine... cartilagineo-serrulato*).

**serrulatum** (*Epidendrum*)- serrada, como una sierra; porque el borde de las hojas es denticulado (*foliis... serrulatis*).

**sertularioides** (*Plaurothallis*)- guirnalda y parecido, quizás por la apariencia de la planta en flor. A juzgar por la norma para los nombres terminados en *oides*, éste debiera significar parecido a *Sertularia*, pero no hay un género con tal nombre. Hay un género *Sertula* y dos especies *sertularia*, pero todos son posteriores a *P. sertularioides*.

**sessilis** (*Heterotaxis*)- sésil, sin peciolo; porque las hojas son casi sésiles (tienen peciolos muy cortos).

**sherringii** (*Brachionidium*)- por Richard Vowell Shering (1847-1931), botánico inglés, colectó en las Antillas (incluyendo el material usado par describir la especie).

**silvae** (*Lepanthes*)- de arboledas y bosques, por el hábitat de la planta.

**simplex** (*Lepanthes*, *Tetramicra*)- simple, aludiendo al labio.

**simpliciflora** (*Pleurothallis*)- simple y flor, porque *la planta y la forma son muy sencillas y hay poco que la hace destacarse.*

**speciosum** (*Stenorrhynchos*)- bello, probablemente por la apariencia de la planta en flor.

**spicata** (*Malaxis*)- con espigas, las flores se agrupan en espigas (*floribus spicatis*).

**spiloporphyrea** (*Pleurothallis*)- manchado y púrpura, el nombre *enfatisa las manchas purpúreas en la flor.*

**spondiada** (*Prosthechea*)- porque fue encontrada sobre un árbol del género *Spondias* (*auf Spondias*).

**stachyodes** (*Prescottia*)- espiga y parecido, por la apariencia esbelta y erguida de la inflorescencia.<sup>22</sup>

**stellaris** (*Lepanthopsis*)- con forma de estrella, porque *las flores en la inflorescencia se parecen a estrellas.*

**stenzleii** (*Acianthera*)- por Hagen Stenzel, botánico alemán, especialista en orquídeas, coautor de *Flora de Cuba, Orchidaceae* (2007).

**stillsonii** (*Pleurothallis*)- por Lester Stillson, *técnico de suelos de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID)*, llevó al autor al bosque de Formond, que ha sido *una bonanza de orquídeas nuevas.*

**stimsoni** (*Lepanthes*)- por William R. Stimson, botánico estadounidense, describió varias especies de *Lepanthes* de Puerto Rico, primero en coleccionar la especie.

**strateumatica** (*Zeuxine*)- de grupo, compañía, ejército; probablemente porque las flores parecen cascos de soldados.

**striata** (*Goodyera*)- estriada, porque la hoja tiene una línea o franja blanca longitudinal.

**striatifolia** (*Lepanthes*)- estriada y flor, por *las estrias rosadas en el envés de la hoja.*

---

<sup>22</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p. 46.

**strobiliferum** (*Epidendrum*)- estróbilo y tener, por la apariencia de la inflorescencia.

**subulata** (*Trichopilia*)- con forma de punzón, aludiendo a las hojas (*foliis subulatis*).

**subulifolia** (*Brassavola*)- punzón y hoja, por la forma de las hojas (largas, cilíndricas y puntiagudas).

**surinamensis** (*Triphora*)- de Surinam.

**swartzii** (*Epidendrum*)- por Olof Swartz (1760-1818), médico, botánico y colector de plantas sueco, colectó en las Antillas y describió muchas orquídeas.

**sylvestris** (*Tolumnia*)- silvestre, por su hábitat (*thick woods*).

**syme-morrisii** (*Brachionidium*)- por George Syme (1844-?) y Daniel Morris (1844-1933), botánicos y colectores ingleses, colectaron el material usado para describir la especie.

**tancarvilleae** (*Phaius*)- por Emma Colebrooke (1752-1836), coleccionista de plantas exóticas, Lady Tankerville desde su matrimonio con Charles Bennet, 4to conde de Tankerville.

**tenera** (*Tetramicra*)- débil, delicada, tierna; porque la planta es delgada.

**tenuis** (*Cranichis*)- delgado, posiblemente aludiendo al pedúnculo de la inflorescencia.

**tenuis** (*Lepanthes*)- delgado, aludiendo a la flor (*floribus... tenuibus*).

**teretifolia** (*Jacquiniella*)- cilíndrico y hoja, las hojas son semicilíndricas (*foliis semiteretibus*).

**teretipetala** (*Lepanthes*)- cilíndrico y pétalo, *la única de su género en La Española que tiene los pétalos cilíndricos*.

**testifolia** (*Pleurothallis*)- rojo ladrillo y hoja, al parecer porque las hojas tienen a veces manchas de color púrpura.<sup>23</sup>

**thomsoniana** var. **minor** (*Myrmecophila*)- por W. J. Thomson, Esq., de St. Helen's, Lancashire, Inglaterra, dueño de la planta usada para describir la especie; menor, quizás por el tamaño de la planta.

**thomsoniana** var. **thomsoniana** (*Myrmecophila*)- por W. J. Thomson, Esq., de St. Helen's, Lancashire, Inglaterra, dueño de la planta usada para describir la especie.

**torta** (*Spiranthes*)- torcida, las flores abren en espiral a lo largo de la inflorescencia; el epíteto es un nombre nuevo para *Satyrium spirale* Swartz, ambos significan lo mismo.

---

<sup>23</sup> Orchid Flora of the Greater Antilles, p. 434.

**triangulifera** (*Encyclia*)- triángulo y tener, porque el margen posterior del labio tiene protuberancias triangulares (*labello tripartito partitionibus posticis triangulis divaricatis*).

**triapiculata** (*Stelis*)- tres y con una punta aguda (apículo), porque los sépalos terminan en una punta (*son notablemente apiculados*).

**tribuloides** *Pleurothallis*- tres lóbulos y parecido, quizás por la apariencia de la flor. A juzgar por la norma para los nombres terminados en *oides*, éste debiera significar parecido a *Tribulus*, pero no es evidente el parecido con esas plantas.

**trichocarpa** (*Dichaea*)- pelo y fruto, el fruto tiene pelos (*capsulis tomentosis*).

**trichophora** (*Pleurothallis*)- pelo y tener, porque el eje de la inflorescencia es muy fino (*racemo longissimo capillaris*), *capillaris* significa como el pelo.

**trichodactyla** (*Lepanthes*)- pelo y dedo, al parecer aludiendo al tallo (*caule hirsuto*).

**trichyphus** (*Pleurothallis*)- al parecer aludiendo a pelo (*tricho*), la planta es sumamente pequeña y sus pedúnculos son muy finos (*hair-like peduncles*<sup>24</sup>).

**tridentata** (*Lepanthes*)- tres y diente, aludiendo al ápice de la hoja (*folio... apice tridentato*).

**trilobata** (*Trichosalpinx*)- tres y lóbulo, aludiendo al labio (*Labellum trilobatum*).

**triptera** (*Coelia*)- tres y alas, porque el fruto tiene tres crestas o alas (*germine trialato*).

**triquetra** (*Tolumnia*)- tres y ángulo, borde; aludiendo a las hojas (*foliis triquetris*).

**trullifera** (*Lepanthes*)- desplantador, paleta (*trowel*) y tener, aludiendo a la forma del labio; en la figura que acompaña la descripción se usa *trulliformis*.

**truncata** var. **truncata** (*Psychilis*)- truncada, cortada abruptamente; aludiendo al ápice del labio (*labello... apice truncato*).

**truncata** var. **tubichila** (*Psychilis*)- truncada, cortada abruptamente; aludiendo al ápice del labio (*labello... apice truncato*); tubo y labio, por la forma del labio (*labelo como un tubo*).

**truncatipetala** (*Lepanthes*)- trunco y pétalo, aludiendo a los lóbulos superiores de los pétalos (*petals... upper lobe cuneate, broadly and sharply truncate*).

**tuberosus** (*Calopogon*)- tuberoso; las raíces son hinchadas, como tubérculos (*radice tuberosa*).

**tubuliflora** (*Lepanthes*)- tubo y flor, porque la flor pareció ser funcionalmente tubular (*los sépalos separándose solamente en las puntas*).

---

<sup>24</sup> Orchid Flora of th Greater Antilles. p. 428.

**tudiana** (*Lepanthes*)- por Annabelle Jean (Tudy) Stockton (1913-1997, ornitóloga estadounidense, esposa del orquidólogo Donald Dungan Dod (1912-2008), vivió en Puerto Rico y la República Dominicana, donde colectó plantas.

**tuerckheimii** (*Tolumnia*)- por Hans von Türckheim (1853-1920), abogado, naturalista y colector de plantas alemán, colectó el material usado para describir la especie.

**turquinoensis** (*Lepanthes*)- del Pico Turquino, Sierra Maestra, Santiago de Cuba.

**umbelliflora** (*Malaxis*)- umbela y flor, por el tipo de inflorescencia (*floribus umbellatis*).

**undulatum** (*Trichocentrum*)- ondulado, aludiendo al borde del labio (*labio... undulato*).

**uncinata** (*Pleurothallis*)- ganchuda, aludiendo a los lóbulos laterales del labio (*Labellum... lateral lobes almost obsolete but furnished each with a hook-like process embracing the column*).

**unguicularis** (*Lepanthes*)- con una garra o uña, aludiendo al labio (*The lip of this species is unusual in having a long claw free from the column*).

**unifolia** (*Malaxis*)- uno y hoja, porque el tallo tiene una hoja (*scapo unifoliato*).

**urbaniana** (*Lepanthes*)- por Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán, realizó contribuciones importantes a la botánica de Puerto Rico y el Caribe.

**usneoides** (*Tolumnia*)- porque se parece a *Tillandsia usneoides* (*This singular species looks, without its flowers, like a bit of Tillandsia usneoides*).

**utricularioides** (*Ionopsis*)- parecido a *Utricularia*.

**utriculata** (*Govenia*)- con estructuras infladas, similares a vejigas; aludiendo a las vainas foliares llenas de agua características de esta planta.<sup>25</sup>

**valenzuelana** (*Habenaria*)- José María Valenzuela, colector de plantas cubano, corresponsal del Jardín Botánico de la Habana, colectó el material usado para describir la especie.

**variegata** (*Tolumnia*)- variegada, la flor tiene distintos colores (blanco, amarillo, anaranjado, morado).

**varius** (*Dendrophyllax*)- variable, distinto; quizás por el número o tamaño de flores.

**veleziana** (*Lepanthes*)- por Ismael Vélez (1908-1970), botánico puertorriqueño, profesor de toda la vida en la Universidad Interamericana de San Germán.

---

<sup>25</sup> The Orchids of Puerto Rico and the Virgin Islands, p.60.



**ventii** (*Octomeria*)- por Walter Vent (1920-2008), profesor de botánica sistemática en el Museo de Historia Natural de Berlín.

**ventricosa** (*Ponthieva*)- hinchada, inflada; al parecer aludiendo a la forma del labio (*lip included, sessile, bluntly saccate-cuculcate*).

**vernicaosa** (*Psychilis*)- barnizada, por el *el color y brillo de los sépalos y pétalos que tienen un color anaranjado-castaño con brillo*.

**verrucosum** (*Epidendrum*)- verrugoso, aludiendo al tallo cubierto por vainas foliares (*caule simplici folioso verrucoso*).

**vexillifera** (*Liparis*)- bandera o estandarte (*vexillum*) y tener, aludiendo al labio (*labello vexilliformi*).

**vinacea** (*Lepanthes*)- color vino, la flor es púrpura oscuro (*floribus... vinaceis*).

**vincentinum** (*Epidendrum*)- de San Vicente (St. Vincent).

**viridipurpurea** (*Liparis*)- verde y púrpura, los colores de la flor (*perigonis segmentis "viridibus", labello "purpureo"*).

**viridipurpureum** (*Epidendrum*)- verde y púrpura, los colores de la flor (*purplish-green Epidendrum*).

**vomeriforme** (*Homalopetalum*)- con forma de reja de arado (*plough-share*), por la forma del labio.

**voodoo** (*Lepanthes*)- por el vudú, religión haitiana.

**volubilis** (*Basiphyllaea*)- que se enreda, aludiendo a la inflorescencia.

**wagneri** (*Cranichis*)- por Hermann Wagner (1823-1877), botánico y colector de plantas alemán en Colombia y Venezuela, colectó el material usado para describir la especie.

**wercklei** (*Schiedeella*)- por Carl Wercklé (1860-1924), botánico francés, colectó el material usado para describir la especie.

**woodburyana** (*Lepanthes*)- por Roy Woodbury (1913-2002), botánico, explorador y colector de plantas estadounidense, profesor en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras de 1957 a 1980, coautor de *Trees of Puerto Rico and the Virgin Islands* (1974).

**woodiana** (*Lepanthes*)- por Helen Adelaide Wood (1860-1927), artista inglesa, ilustró muchas plantas de Jamaica, incluyendo la mayoría de las orquídeas.

**woodsiana** (*Lepanthopsis*)- especie publicada por Luer pero correspondiente a Dod, quien no indicó a quien dedicaba el nombre; Luer dice *Named for:* y lo deja en blanco.

**wrightii** (*Basiphyllaea*, *Epidendrum*, *Lepanthes*, *Pleurothallis*, *Pseudogoodyera*)- por Charles Wright (1811-1885), botánico y colector de plantas estadounidense.

**wulschlaegelii** (*Lepanthes*)- por Heinrich Rudolf Wulschlaegel (1805-1864), maestro y colector de plantas alemán, colectó el material usado para describir la especie.

**zanonii** (*Epidendrum*, *Tetramicra*)- por Thomas A. Zanoni (1949- ), botánico estadounidense, especialista en gimnospermas, trabajó en el Jardín Botánico Nacional de la República Dominicana.

**zapotensis** (*Lepanthes*)- de la localidad de Zapotén, Sierra de Bahoruco, Independencia, República Dominicana.

